

THIRD ACT

THE BARRIÈRE D'ENFER

Beyond the toll-gate, the outer boulevard is formed in the background by the Orleans high-road, half hidden by tall houses and the misty gloom of February.

To the left is a tavern with a small open space in front of the toll-gate. To the right is the Boulevard d'Enfer; to the left that of St. Jacques.

On the right also there is the entrance to the Rue d'Enfer leading to the Quartier Latin.

Over the tavern, as its sign-board, hangs Marcel's picture "The Passage of the Red Sea," while underneath in large letters is the inscription "At the Port of Marseilles." On either side of the door are frescoes of a Turk and a Zouave with a huge laurel wreath round his fez.

From the ground-floor windows of the tavern facing the toll-gate, light gleams.

The plane-trees, grey and gaunt, which flank the toll-gate square lead diagonally towards the two boulevards. Between each tree is a marble bench. It is towards the close of February; snow covers all.

As the curtain rises the scene is merged in the dim light of early dawn.

In front of a brazier are seated, in a group, snoring custom-house officers. From the tavern at intervals one may hear laughter, shouts, and the clink of glasses. A customhouse official comes out of the tavern with wine. The toll-gate is closed.

(THE CURTAIN RISES)

d = 112

Andantino mosso

115494 j j

1

Parmonioso

a Tempo*quasi rit.*
SCAVENGERS
8 Bassi

(Behind the toll-gate, stamping their feet and blowing on their frost-bitten fingers, stand several street scavengers)

(vigorously) *mf*What
Ohè,

(The officials do not budge; so the scavengers with brooms and mattocks thump the toll-gate and shout)

there! What ho there! Ad-mit us!

*là, le guardie!.. A - pri-te!..***2***ppp*

(more vigorously)

What ho, there!
Ohè, là!

Make haste and let us
Quel - li di Gen - til -

pass! We are the sweepers!
- ly! Siam gli spaz - zi - ni.

(stamping their feet)

Look how it's snow-ing! What ho there! We are
Fioc - ca la ne - ve... Ohè, là... Qui s'ag -

(goes to open the gate; the scavengers
pass through to the Rue d'Enfer. The
official closes the gate again.)

AN OFFICIAL (yawning and stretching himself)

All right!
Ven - go!

fro_zen!
-ghiacchia!

pp

(From the Tavern: The clink of glasses forms an accompaniment to the song)

3 Sop. 1.

3 Sop. 2.

3 Cont.

(from within)
dolce con grazia

p

Pass the glass! Let each toast his lass! So pass the glass! Let
Chi nel ber tro - - vò il pia - cer, *nel suo bic - chier, nel*

3

pp

quasi rall. a Tempo

each lad toast his lass! Ha!.....
su - o bic - - chier, Aa!.....

Each one as he
d'u - na
quasi rall. a Tempo

sips, as he sips his wine, shall dream of lips made for love di -
boc - ca nel - l'ar - dor, tro - vò l'a - mor, tro - - vò l'a -

MUSSETTA (from the tavern)

Ah!..... As the
Ah!..... Se
- vine!
- mor!

pianissimo

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

MUSSETTA

poco rall.

to - per... loves his glass,.....
So the lov - er loves his lass!..
nel bicchie-re sta il pia-cer..... in giovin bocca sta l'a-mor!..

*poco rall.**Poco più mosso**a Tempo*

3 Tenori (from the Tavern)

rall:.....

Tral - le - ral - le, tral - le - ral - le,..... No - ah and Eve!

Tral - le - ral - lè, tral - le - ral - lè,..... E - vae No - è!

3 Baritoni (from the Tavern)

rall:.....

Tral - le - ral - le, tral - le - ral - le,..... No - ah and Eve!

Tral - le - ral - lè, tral - le - ral - lè,..... E - vae No - è!

3 Bassi (from the Tavern)

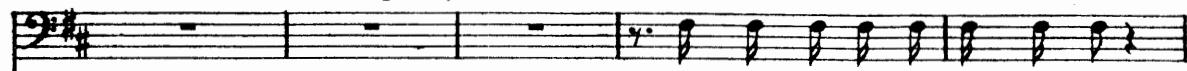
rall:.....

Tral - le - ral - le, tral - le - ral - le,..... No - ah and Eve!

Tral - le - ral - lè, tral - le - ral - lè,..... E - vae No - è! *ores. molto**Poco più mosso**4 a Tempo*

CUSTOM-HOUSE OFFICIAL

(A sergeant comes out of the guard-house, and orders the toll-gate to be opened)



Here come the women with their milk!
Son già le lat-ti-ven-do-le!

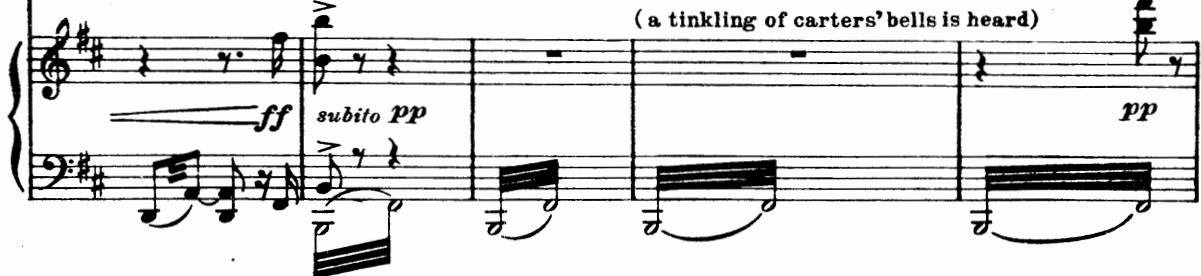
6 MILK-WOMEN

Sop.

(from within) *f* (Exclaimed, not intoned)

Houp-là! Houp-là!
Hopp-là! Hopp-là!

(a tinkling of carters' bells is heard)



3 CARTERS

(from within) (Exclaimed)

(Carts pass along the outer Boulevard,
lighted by large lanterns)

(cracking of whips)

Houp-là!
Hopp-là!



6 MILK-WOMEN (Exclaimed)

(quite close)

(the gloom gradually gives way to daylight)

Houp-là!
Hopp-là!



(to the officials who admit them through the toll-gate)

1st group

(6 Peasant-women enter carrying baskets)

6 MILK-WOMEN

Good mor_row!

*Buon gior_no!*2nd group (to the officials)

(they move off in various directions)

Good mor_row!

Buon gior_no!

(who enter riding on donkeys)

3rd group (to the officials)

Good morrow!

Buon gior_no!

(it stops snowing)

pp

6 PEASANT-WOMEN

3 Sole (to the customs officials)

(pay the toll and depart)

3 Sole (to the officials)

(paying toll and going on)

Butter! cheese!

Burro e ca - cio!

New_laid eggs!

Pol - li ed o - va!

3 Sop.1. (from the cross-roads)

ppp

Which way,then,are you going?
*Voi da che parte an_date?*Well, shall we see you
Ci tro_verem più

3 Sop. 2.

(from the cross-roads)

Up to Saint Mi_chael's.
A San Mi - che_le!

5

a Tempo

(they move off in various directions)



At twelve o' - clock!....
A mez - zo - di!.....

(The officials remove



the bench and the brazier)

